總統船載來搭客

—廿九日正午到雲高華—

美國總統輪船克利夫蘭號。十月九日由香港開行。已於廿七日正午一時。駛抵美國三藩市。下碇於美臣洛碼頭。載來加拿大搭客一批。在三藩市登岸後。即晚轉乘火車北上。計程廿九日即星期六日正午拾二點拾五分鐘。可抵雲高華。在緬街大北車站下車。所有落艙行李。可於星期日上午十時開始提取。未清行李。可於星期一日繼續清理

党近達權社紀念盛況

（續昨）越日廿三號爲鰲埠達權支社舉行成立第三十週年紀念慶典之辰。由是日正午十一時開始行禮。秩序如下。㊀禮員鄭忠梅。㊁齊集。㊂升炮。㊃擂鼓。㊄奏樂。㊅請衆起立向國旗。党徽。達權社匾額行三鞠躬禮。㊆請各社自向代表來賓行脩鞠躬禮。㊇請衆恭誦洪門三大信條。以義氣團結。以忠誠救國。以義俠除奸。㊈請衆復位。㊉請正副社長。周憲煜。鄭正璞就位。㊊請正社長致歡迎詞。及宣佈開會理由。㊋請鄭栢超。鑾源兩君讀祝詞。㊌請鄭華錦讀祝電。㊍請代表來賓演講。計有域埠達權總社代表關祥生。雲埠總支部代表林時仰。域埠支部龔自强。雲埠支部趙偉常。雲埠支社呂禮庭。大漢公報周成光。大公義學鄭新球。雲埠洪門體育會林聖田。勝亞党社曾灼濃。岑崇樂。咏亞板汝支部馬焯球。本埠支部代表周新紹。來賓周朝鎬。黃寶培。唐自連。林穩穗等君。相繼演講。時揮霍致。㊎趙來潮答謝。㊏請衆起立。高呼中華民國萬歲。洪門民党萬歲。達權社萬歲。全人萬福口號。㊐禮成。散會。茶點餉衆。至下午四時。席散党社禮廳。北京樓二處。筵開二十二席。由憲煜。忠梅。將潮三君。輪處舉杯向各代表男女來賓。敬飲一杯。然後開懷暢飲。載自載笑。樂也融融。直飲至六時散席。隨又大放炮竹。中西男女。臨場觀看。空前熱鬧誠可紀也。（完）

爆穀顏料有毒

食之會肚疴

波市頓。廿八日美聯社電。昨據麻省衛生廳報告稱。現在市面有宣稱鬼神節橙色爆穀。狀如猫者。其所用之染料有毒。食之能致瀉。故凡推銷此項猫狀爆穀者。擬設法禁止。將其收回云。

◎宜僱青年

宜僱十六至廿一歲青年。略識英文者。學習滾球場生意（Bowling）裝木針及打掃工作。如意者。電話 HA. 0879 洽商。

◎招請華女書記

招請華女書記一名。以有中學生程度。曉打字。具有普通柯佛市工作常識者爲合格。如意者請以書信付下列地址洽商。

Mr. Sid Cole
1101 W. Georgia St.
Vancouver, B. C.

◎殮館旅館出賣

本餐館旅館連實業全盤生意出賣取價特平因本人志圖別業不能兼顧倘有親朋欲營斯業者請來面議函商恕不奉復

謝昌啟
Rex Cafe & Rooms
Big River, Sask.

◎雜貨糖菓生意平賣

本舖位居 Renfrew 1660 號鄰近住家數仟生意日趨上進本人另有別業無暇兼顧願照本出售我華友如有意尋此業者勿失却良机如欲移步可隨時來觀察或由電話 HA. 7080 洽商

◎什貨糖菓店出賣

什貨糖菓店出賣。有住宿房間。每月租錢五十五元。取價七百元。另点貨照來單。如意者 電話 HA. 0879 洽商。

◎殮館連實業出賣

埠存獨市。設備優良。生意穩當。價錢相宜。如意面議。函商均可。

通訊處
PIONEER CAFE
River Hurst, Sask.

◎殮館出賣

本餐館向來生意興旺。傢私齊備。地位適中。今因各件志圖別業。願將生意全盤出賣。有志營斯業者。請來面議或函商均可。

REO CAFE
Yorkton, Sask.
利到餐館取

◎哀謝

家門不幸謝及

先室謝母關氏孺人悼於民國四十四年十月八日病終內寢經於同月十五日假座暗市党殯儀館出殯歸土安塋荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情殁存均感謹此誌謝

厚惠列后　恕不稱呼

杖期夫彥賢拭淚稽首

謝彥賢五拾元　謝美恩合家三拾元　曾占濠　曾占濃合家　謝汝仲合家　謝汝爲合家　每貳拾元　和路公司　盍紙業男女工友式拾元花圈車　謝維穩拾元花圈　謝參合家拾元花圈　車李友照合家　謝汝仁　謝洽林　合家　謝瑞勤合家　譚仲敦　譚紀慈　每拾元　東山別墅七元花圈車　黃光韶合家　蔡傑民合家　許德宇合家　關崇華合家　梁蘭　謝暢朗　馬宗揚　譚練深　謝維燐　葉盛　謝廣兆　謝永達合家　李家聰合家　每五元　尾李　劉梅　黃淑英　黃美新　馬英　李潔　甄英華　楊如嫦　振黃　關崇柱　每叁元　余毅能合家　許子昌合家　許炳宙合家　譚達德　謝美臻　楊任　周恩　每式元　陳信　崔德鑑　鄺雲霞　謝敢偉合家　謝汝創合家　謝寶珠　譚倫沛　每壹元　黃炳泉合家　馬暢添花圈車　馬宗揚禾坤環朱洪全花圈　謝道維煥維洛維全花圈　謝明維英旺永現全花圈　謝貽銓夫婦　彥梓貽裘祝年全花圈　關慶崇花圈　謝國堯國恩國明煌均玉珍花圈車　謝汝慈合家花圈　謝寶樹堂東山別墅花圈車　黃權曾勝黃基彪陳耀全花圈　陳宜棠徐德燦董英圖全花圈　馬棟夫婦花圈　袁龍黃卓蔡燧全花圈　黃國珍合家花圈　許玉妹許德宇全花圈　謝灼南合家花圈車　周建行周爐堤花圈車　謝家超合家　和利鷄舖　謝維鈺合家　謝文莊合家　每素車　方倫　黃光韶姆　許德宇姆　甄英華　尾李　全素車

Mr. & Mrs. David Woon & Family, Mr. & Mrs Fred Woon Mr. & Mrs. Art Mar, Mr. & Mrs. Bing Cheong 全花圈 Mrs. Marion Chow, Mrs. Ruth Woo, Miss Jackie Chu 全花圈 Sam Thom, Anne Yee. Sue Jack Man 全花圈

◎裝修水龍煤氣煖氣

本公司專門裝修水龍水厠各種煖氣裝置包工及煤氣各種裝置無論改裝或新裝或修葺均工精價廉華友賜顧隨時應命

Hugo C. Orre & Son
348 Powell St.
TA. 2927 電話 HA. 5267L

◎哀謝

寒門不幸蹇及

先室古門黃氏安人癌于中華民國四十四年九月十四日上午七時壽終于荷梨高士醫院積閏享壽六十有八歲不孝少豪少雄等哀號奠及親視含殮遵禮成服經于同月二十日下午二時半在卡城華人協和教會開喪致祭出殯歸土荷蒙族党鄉戚友好世誼惠贈誄文誄電花圈等躬臨執紼素車致送至華人墳場安葬隆情高誼殁存均感謹此哀謝

杖期夫古萬獻拭淚稽首

哀子少豪　少雄泣血稽顙

媳婦　周氏泣淚欽祇

降服女蕙蓮適潘門　蕙蘭適雷門

蕙桂適盤門　蕙珍適潘門

蕙蘇適梁門　蕙美適吳門

男孫敬明　敬業　泣血欽祇

女孫　秀屏　秀綾拭淚欽祇

卓民拭淚稽首

于增　潘仲謙　雷家碩

潘文鏢拭淚頓首

盤淇瀚　潘文鏢拭淚頓首

梁貴元　吳元慧

外男孫雷雨綸　雷經綸　雷應雲

雷應龍　雷應熊　雷震寰

雷震瀛　潘克勤　潘克强

潘克敬　潘敢宗　潘寰英

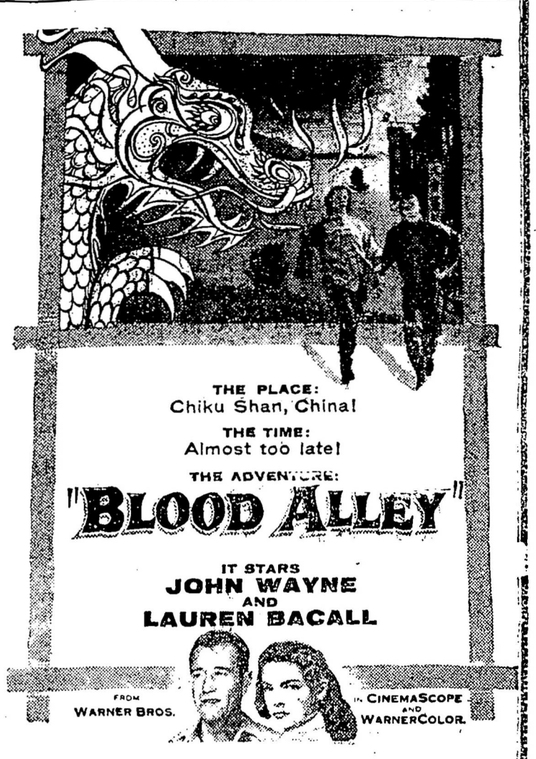
代柬

本公所訂于十一月六日午后一時舉行成立第九週年紀念慶典敬治潔茗并于同日下午五點半鐘假座竹林酒家歡宴屆時統請旅北美馬氏總公所暨叔伯嬸姆兄弟姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠馬氏公所同人敬約

MAH SOCIETY 152 E. Pender St., Vancouver, B. C.

中華民國四十四年十月廿四日



血巷中國製現在柯芬戲院放映

外女孫潘慕賢　潘淑賢　潘儉魂　鍾任明

雷秀嫻　雷巢仙　雷綺華　拭淚鞠躬

潘麗嫦　潘幻嫦　潘俠嫦　拭淚欽祇

梁蔓玲　梁蔓梨　梁蔓儀　拭淚欽祇

其餘親屬戚屬衆多　恕不稱呼　恕不備載

惠賜列后　恕不稱呼

倫有登漏　祈爲見諒

魏總領事唁電　雲埠中華會館常委

黃文甫鄭振衡司徒捷予唁電　卡城

前任警長羅當路氏及夫人唁電　中

山同鄉會誄詞花圈車亞省移民同長

麥嘿氏夫婦花圈　鐵城崇義支會誄

詞花圈車　黃江夏堂雲山公所花圈

中國國民党卡城分部花圈車　古文

沾合家花圈車　古春秋合家花圈車

華人協和教會花圈　華人婦女會花

圈　關祝明夫婦誄電　三藩市李超

凡合家花圈車　馬善允馬盤基誄電

華僑學校謝國惠全花圈　繆鐵聲合

家花圈車　黃琴章合家花圈車　梁

裕昌合家花圈車　李祐華夫婦花圈

事　李奕惠夫婦花圈車　李友照合

家花圈車　陳德夫婦花圈車　吳啟

良合家花圈車　潘仲謙合家花圈車

雷家碩合家花圈車　盤淇翰合家花

圈車　潘文鏢合家花圈車　梁貴元

合家花圈車　吳元慧合家花圈車

吳北海劉頌權全花圈車　繆賀祥郁

蓬偉民全花圈車　雷家蔭國權國醒

全花圈車　余桂倫阮妙全全花圈車

阮北勝週勝郭文吟全花圈車　潘德

芳克紹克愼全花圈車　陳標花圈車

黃志雄和新園花圈車　鄭炳昌癸慧

光林三合陳華有全花圈車　阮官山

阮華煥雷官浪李結有全花圈車　阮

降春黃金源繆卓榮黃玉勝阮熾標繆

華東全花圈車　國珍馬治佐治德烈

全花圈車　余煥才梁應學梁德銘宋

世廣全花圈車　余振宏梁羣裕胡銳

光黃寶京全花圈車　周振林振黃永

才謝參與全花圈車　李任韶梁貴芳

梁毅超全花圈車　潘祥黃棟孫毅雄

馬銓全花圈車　鍾澤情合家花圈

陳焯聯合家花圈　雷灼生合家花圈

李澄合家花圈　鄭德永合家花圈

古康念合家花圈車　馬國安合家花

圈車　李奕侶夫婦花圈　潘協華合

家花圈車　吳瑞合家花圈車　周添

盛合家花圈　李貴華合家花圈　李

盤潤花圈　黃進華合家花圈車　盤

達尊花圈　盤任潮花圈　黃春利花

圈　烈城李德合家花圈　何井立夫

婦花圈車　何榮穩榮禧花圈車　何

榮思林純林新祥合家花圈車　劉錦

津合家花圈車　劉洪興兄弟花圈

周寅芳太夫人合家花圈　陳榮光花

圈　吳祿隊屠帝伍華點李文業全花

圈車　雷萬球鄭仲虞馬桂森全花圈

車　馬儲本花圈車　余一帆素車

潘年榮潘達潘護全花圈　潘麗嫦花

圈　黃紹光花圈

Mr. and Mrs. Melhargey; Mr. and Mrs. A. Turner, Manolesin Family; Ernie, Earle, Ray and Jens, Herbie, Freddie; Staff of New British Dominion Oil Co.; Ben O'Brien; Mr. and Mrs. Harvey Dayle; Currie Service Station & Taxi; Ruby Lee and George Fong; Doug Reid and Family; W. J. Steele, Florist; Brink Florist; Kathleen and Mary Hong; Staff of Dome Exploration.

以上西人每名花圈

婦女靴半價平賣

每對三元九毛五

婦女靴原價值高至十二元九毛五平賣半價或少過半價。四號至十號有許多三號半至六號全是最新欵靚皮或織品漂亮色水秋季時式

本公司特聘華人賣貨員。如光顧陸海軍公司時。或有詢問。富必樂意勸助。歡迎華友賜顧

668 Columbia St.
New Westminster, B. C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

雲★高★華★埠
生隆棧炮竹大發行

新辦到大批中西炮竹登市

十月廿一號兒童「鬼皇節」將到

總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲正溪紅炮　▲原子炮　▲閃電炮　▲邊炮仔

總代理加拿大顯市砲竹廠
▲五彩吐珠　▲五彩什炮　▲火燒屋仔

總代理美國勤市大砲竹廠
▲五彩花炮　▲五色車輪　▲閃電香

總代理英國波樂大炮竹廠
▲五彩烟火　▲五彩火山　▲飛機烟火

總代理美國地沙玩具製造廠
▲面具　▲紙笛　▲紙帽　▲紙袍

時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧，請早定購，勿失良機（目錄印備，函索即奉）

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B.C. MAirine 0885

新福記
Charlie's Meat Market
電話 PA. 4429 三壹九號細街
319 Main St. Vancouver 4, B. C.

冬季平賣

頂靚玫瑰露白油腸每磅壹元

外埠華友光顧無任歡迎